

**Décret**

*du*

**relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement en vue  
du renouvellement des équipements et des installations  
techniques de l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes  
de Fribourg**

---

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu les articles 45 et 46 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu le message du Conseil d'Etat du 24 septembre 2013;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décrète:*

**Art. 1**

Le renouvellement des équipements et des installations techniques de l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg (EIA-FR) est approuvé.

**Art. 2**

Le coût total s'élève à 15 463 000 francs.

**Art. 3**

<sup>1</sup> Un crédit d'engagement de 15 463 000 francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue du financement de ce renouvellement.

<sup>2</sup> Les crédits de paiement nécessaires à ces acquisitions seront portés aux budgets annuels, sous les rubriques 5040.002 «Aménagement d'immeubles» et 5060.300 «Achats d'appareils».

**Dekret**

*vom*

**über einen Verpflichtungskredit für die Erneuerung  
der technischen Geräte und Anlagen der Hochschule  
für Technik und Architektur Freiburg**

---

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Artikel 45 und 46 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 24. September 2013;  
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

**Art. 1**

Die Erneuerung der technischen Geräte und Anlagen der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg (HTA-FR) wird genehmigt.

**Art. 2**

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 15 463 000 Franken.

**Art. 3**

<sup>1</sup> Zur Finanzierung dieser Erneuerung der Ausrüstung wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von 15 463 000 Franken eröffnet.

<sup>2</sup> Die für diese Anschaffungen benötigten Zahlungskredite werden in den jährlichen Voranschlägen unter den Positionen 5040.002 «Ausbau von Gebäuden» und 5060.300 «Kauf von Geräten» aufgeführt.

**Art. 4**

Les dépenses prévues dans le présent décret seront activées au bilan de l'Etat, puis amorties conformément aux dispositions de l'article 27 de la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat.

**Art. 5**

Le présent décret est soumis au referendum financier facultatif.

**Art. 4**

Die in diesem Dekret vorgesehenen Ausgaben werden in der Staatsbilanz aktiviert und gemäss Artikel 27 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

**Art. 5**

Dieses Dekret untersteht dem fakultativen Finanzreferendum.